

Jonsereds

JONSEREDS FABRIKERS AB, JONSERED, SWEDEN






Symboler för manövrering av hyvelmaskiner







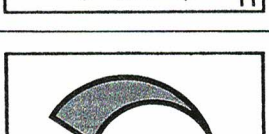
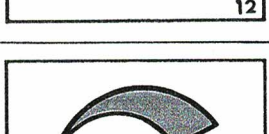
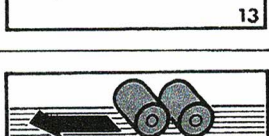
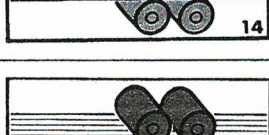
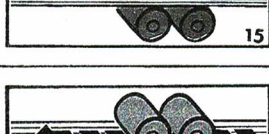
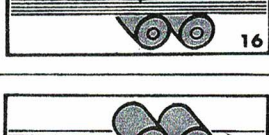
Operating symbols for planers and moulders

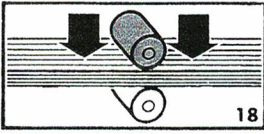
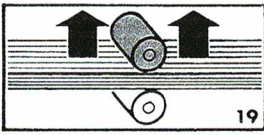
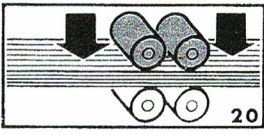
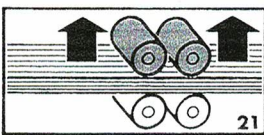
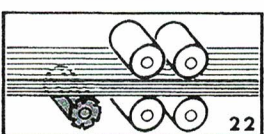
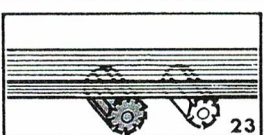
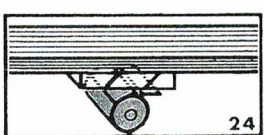
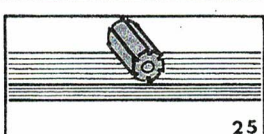
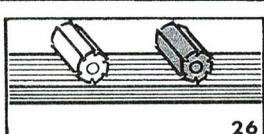
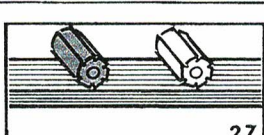

Sinnbilder für die Bedienung von Hobelmaschinen

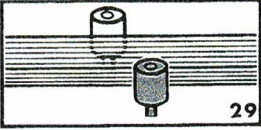
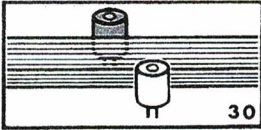
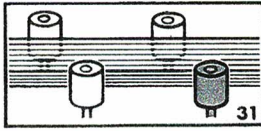
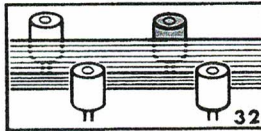
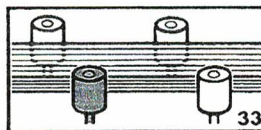
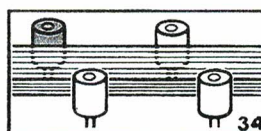
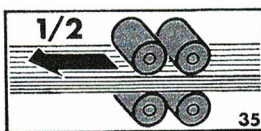
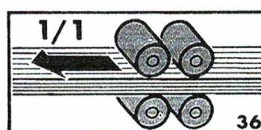
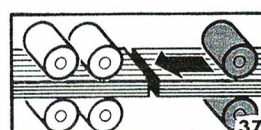
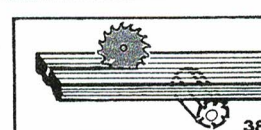
Symboles pour la commande de raboteuses

Símbolos para maniobra de acepilladoras

Symbol Sinnbild Symbole Símbolo	Svenska	English	Deutsch	Français	Español
 1	Stopp, Från = Nöd-stopp	Stop, Off = Emergency stop	Ausschalten, Aus = Notstopp	Arrêt, Arrêt = Arrêt de secours	Parada, Desconectado = Parada de emergencia
 2	Stopp, Från	Stop, Off	Ausschalten, Aus	Arrêt, Arrêt	Parada, Desconectado
 3	Start, Till	Start, On	Einschalten, Ein	Démarrage, Marche	Arranque, Conectado
 4	Lås med stopp-funktion	Lock with stopping function	Verriegelung mit Stoppfunktion	Blocage avec fonction d'arrêt	Blocaje con función de parada
 5	Lås med start-funktion	Lock with starting function	Verriegelung mit Startfunktion	Blocage avec fonction de démarrage	Blocaje con función de arranque

Symbol Sinnbild Symbole Símbolo	Svenska	English	Deutsch	Français	Español
	Varning vid för lågt tryck	Warning at too low pressure	Warnung bei zu niedrigem Druck	Avertissement, pression trop faible	Alarma de presión demasiado baja
	Varning vid för hög temperatur	Warning at too high temperature	Warnung bei zu hoher Temperatur	Avertissement, température trop élevée	Alarma de temperatura demasiado alta
	Start av hydraulpump	Start, hydraulic pump	Einschalten von Hydraulikpumpe	Démarrage de pompe hydraulique	Arranque de la bomba hidráulica
	Manöverspänning	Operating voltage	Betriebsspannung	Tension de commande	Voltaje de maniobra
	Broms från	Brake off	Bremse aus	Frein, arrêt	Freno desconectado
	Broms till	Brake on	Bremse ein	Frein, marche	Freno conectado
	Minska (Steglös reglering)	Reduce (infinitely variable control)	Verringern (Stufenlose Regelung)	Réduire (réglage sans fin)	Disminuir (regulación continua)
	Öka (Steglös reglering)	Increase (infinitely variable control)	Steigern (Stufenlose Regelung)	Augmenter (réglage sans fin)	Aumentar (regulación continua)
	Start av matarverk	Start, feed work	Einschalten von Vorschubwerk	Démarrage de dispositif d'amenage	Arranque del alimentador
	Stopp av matarverk	Stop, feed work	Ausschalten von Vorschubwerk	Arrêt de dispositif d'amenage	Parada del alimentador
	Momentan matning, fram	Instant feed, forward	Momentaner Vorschub, vorwärts	Amenage momentané, avant	Alimentación momentánea, adelante
	Momentan matning, back	Instant feed, reverse	Momentaner Vorschub, rückwärts	Amenage momentané, arrière	Alimentación momentánea, atrás

Symbol Sinnbild Symbole Símbolo	Svenska	English	Deutsch	Français	Español
 18	Sänkning av matarvalsar	Lowering, feed roll	Tiefstellen der Vorschubwalze	Descente de rouleau d'amenage	Bajada del cilindro de alimentación
 19	Höjning av matarvalsar	Raising, feed roll	Hochstellen der Vorschubwalze	Montée de rouleau d'amenage	Subida del cilindro de alimentación
 20	Sänkning av matarvalsar	Lowering, feed rolls	Tiefstellen der Vorschubwalzen	Descente de rouleaux d'amenage	Bajada de los cilindros de alimentación
 21	Höjning av matarvalsar	Raising, feed rolls	Hochstellen der Vorschubwalzen	Montée de rouleaux d'amenage	Subida de los cilindros de alimentación
 22	Start av underkutter	Start, bottom head	Einschalten, untere Messerwelle	Démarrage de porte-outils inférieur	Arranque del cabezal inferior
 23	Start av Rotaplan	Start, Rotaplan	Einschalten, Rotaplan	Démarrage de Rotaplan	Arranque del Rotaplan
 24	Start av spånklipp	Start, shavings cutter	Einschalten, Späneschneider	Démarrage de coupage de copeaux	Arranque del cortavirutas
 25	Start av överkutter	Start, top head	Einschalten, obere Messerwelle	Démarrage de porte-outils supérieur	Arranque del cabezal superior
 26	Start av 1:a överkutter	Start, 1st top head	Einschalten, erste obere Messerwelle	Démarrage de 1er porte-outils supérieur	Arranque del primer cabezal superior
 27	Start av 2:a överkutter	Start, 2nd top head	Einschalten, zweite obere Messerwelle	Démarrage de 2e porte-outils supérieur	Arranque del segundo cabezal superior
 28	Start av stavkutter	Start, beading head	Einschalten, Stabmesserwelle	Démarrage de porte-outils à baguetter	Arranque del cabezal moldurador

Symbol Sinnbild Symbole Símbolo	Svenska	English	Deutsch	Français	Español
 29	Start av främre (vänster) sidokutter	Start, front (L.H.) side head	Einschalten, vordere (linke) Seitenwelle	Démarrage de porte-outils latéral avant (gauche)	Arranque del cabezal lateral anterior (izquierdo)
 30	Start av bakre (höger) sidokutter	Start, rear (R.H.) side head	Einschalten, hintere (rechte) Seitenwelle	Démarrage de porte-outils latéral arrière (droit)	Arranque del cabezal lateral posterior (derecho)
 31	Start av 1:a främre (vänster) sidokutter	Start, 1st front (L.H.) side head	Einschalten, erste vordere (linke) Seitenwelle	Démarrage de 1er porte-outils latéral avant (gauche)	Arranque del primer cabezal lateral anterior (izquierdo)
 32	Start av 1:a bakre (höger) sidokutter	Start, 1st rear (R.H.) side head	Einschalten, erste hintere (rechte) Seitenwelle	Démarrage de 1er porte-outils latéral arrière (droit)	Arranque del primer cabezal lateral posterior (derecho)
 33	Start av 2:a främre (vänster) sidokutter	Start, 2nd front (L.H.) side head	Einschalten, zweite vordere (linke) Seitenwelle	Démarrage de 2e porte-outils latéral avant (gauche)	Arranque del segundo cabezal lateral posterior (derecho)
 34	Start av 2:a bakre (höger) sidokutter	Start, 2nd rear (R.H.) side head	Einschalten, zweite hintere (rechte) Seitenwelle	Démarrage de 2e porte-outils latéral arrière (droit)	Arranque de segundo cabezal lateral posterior (derecho)
 35	Start av matarverk 1/2 fart	Start, feed work 1/2 speed	Einschalten von Vorschubwerk 1/2 Geschwindigkeit	Démarrage de dispositif d'amenage 1/2 vitesse	Arranque de unidad de alimentación 1/2 velocidad
 36	Start av matarverk 1/1 fart	Start, feed work 1/1 speed	Einschalten von Vorschubwerk 1/1 Geschwindigkeit	Démarrage de dispositif d'amenage 1/1 vitesse	Arranque de unidad de alimentación 1/1 velocidad
 37	Start av inmatningsverk	Start, feeder	Einschalten von Einzugswerk	Démarrage de chargeur automatique	Arranque de máquina alimentadora
 38	Start av spårsåg	Start, grooving saw	Einschalten von Nutensäge	Démarrage de scie à bouveter	Arranque de sierra de ranurado